

1.2012

# paesaggio urbano

URBAN DESIGN



# Riqualficazione del Borgo di Formignano

## Riqualfication of Formignano's Borough

a cura di / edited by Alessandro Costa



Una riqualficazione di un piccolo borgo minerario nell'entroterra romagnolo che si prefigge di ripristinare un'identità storico/culturale ormai perduta, innescando un percorso virtuoso e favorendo iniziative private nel recupero delle abitazioni

The requalification of a small mining town in Romagna's hinterland, seeks the restoration of a lost historic identity/culture, triggering a virtuous path and encouraging private initiatives in housing recovery

Con il progetto di riqualficazione del piccolo borgo di Formignano, si vuole ridare al paese ed al paesaggio circostante un'identità perduta e seppellita da anni di incurie, cercando di favorire la cultura del territorio e, nel contempo, rilanciare nuovi investimenti e attività economiche.

Formignano racconta nel suo piccolo una storia molto importante per la Romagna, quello delle miniere, dello zolfo e del grande bacino solfifero la cui estensione investe i territori della Romagna fino alle Marche. "Riqualficare il borgo di Formignano" significa parlare di conoscenza e valorizzazione di risorse storico-culturali minori rispetto a parametri canonici, ma comunque molto importanti.

La posizione del borgo, a poco più di un chilometro dalla miniera, è strategica poiché l'intero bacino solfifero che si estende alle sue pendici è zona tutelata a parco dove sono presenti numerosi percorsi per cicloturismo ed escursioni.

Il progetto ha trasformato un sistema di spazi pubblici e piazze ed è riuscito, grazie ad un disegno ben studiato e calibrato, a caratterizzarlo da un'identità architettonica legata alle miniere e al loro mondo.



rapporto con il contesto del piccolo borgo romagnolo (in alto)  
vista della piazza a quota elevata con l'affaccio sulla vallata  
ostostante (in basso)  
the relation with context of this small Borough in Romagna (above)  
out view of the square of an elevated level, facing on the below  
valley (below)



La morfologia del punto panoramico richiama quella dei forni GIL  
utilizzati per l'estrazione dello zolfo (in alto)  
The morphology of the panoramic facility recalls that of GIL's  
ovens used to extract sulfur (above)

Vista del sistema di piazze  
(in alto)  
The system of squares (above)



Il muro di sostegno divide a  
livelli il sistema di piazze  
è formato da acciaio corten  
e gabbia con rete metallica  
riempita con la pietra albarese  
scartata dalla lavorazione della  
pavimentazione (a sinistra)  
The retaining wall divides the  
system of squares in various  
levels. It is made of Corten  
steel and a wire mesh cage  
filled with Albarese stone  
discarded from the processing  
of the pavement (on the left)



Nel progetto della pavimentazione sono evidenti due forme  
circulari che identificano la morfologia dei calcaroni,  
forni interni utilizzati per l'estrazione dello zolfo.  
Al centro dell'area di forma circolare è stata posta una griglia  
di protezione dell'apparato radicale di un gelso, il cui legno  
veniva utilizzato come combustibile dei forni alchemici.  
La griglia presenta testi in latino provenienti da opere  
dei più importanti filosofi ermetici e recitano i principi filosofici  
di Zofio, Mercurio ed Antimonio; i principali minerali estratti  
dalla miniera di Formignano (a sinistra)  
In the floor design two circular forms are put in evidence,  
identifying the morphology of Calcaronis ovens used during  
the extraction of sulfur. At the center of the circular area  
a protective grid was placed, in order to protect a Mulberry tree's  
roots, the wood of this essence was used as engine for alchemical  
ovens. The protection grid presents Latin texts coming from  
the written works of eminent hermetic philosophers, illustrating  
the philosophic principles of sulfur, mercury and antimony.  
The main minerals extracted from Formignano's mine (on the left)

CITTÀ E ARCHITETTURA > OPERE GIÀ REALIZZATE  
1° classificato  
**RIQUALIFICAZIONE DEL BORGO  
DI FORMIGNANO**

CITY AND ARCHITECTURE > BUILT PROJECTS  
1st Classified  
**RIQUALIFICATION OF FORMIGNANO'S BOROUGH**

Ente proponente - Proposing Institution:  
Gruppo HERA spa – Comune di Cesena

Ufficio proponente - Proposing Office:  
Uff. strade e Lavori Pubblici

Referente di progetto - Contact Person for the Project:  
Stefano Piraccini (progettista - designer)

Progettisti - Designers: Stefano Piraccini,  
Leopoldo Piraccini (strutturista - structural engineer),  
Paolo Casadei (topografia - topography)

Collaboratori - Collaborators: Davide Fagioli (Consulente  
Società di ricerca e studi della Romagna mineraria)

Imprese esecutrici - Building Companies:  
CLAF.C. soc. cooperativa

Cronologia - History:  
Progettazione - Design 2003-2007  
Realizzazione - Realization 2008-2010

Costo complessivo del progetto - Overall Project  
Cost: 1.100.000 euro (a consuntivo)

Fonti di finanziamento - Sources of Funding:  
L'intervento viene finanziato sulla base  
di un progetto accordo di programma risalente  
agli anni '90 tra Hera spa ed il Comune  
di Cesena, che prevedeva l'accantonamento  
di 3 lire per ogni quintale di materiale stoccato  
nella vicina discarica "la Busca" per progetti  
di riqualificazione delle frazioni circostanti  
- The intervention is financed on the basis of a program  
agreement dating of the 90s, between Hera spa  
and the Municipality of Cesena, providing the provision  
of 3 lire per ton of material stored in the nearby landfill  
"the Busca", in order to finance redevelopment projects  
of the surrounding villages

integrazione degli edifici esistenti e il nuovo intervento di riqualificazione la destrutturazione delle esistenti e nuove equalizzazione interventi on the right)

foto notturna della piazza principale, la forma circolare presente nella pavimentazione richiama quella dei calcaroni (forni utilizzati per l'estrazione dello zolfo (in basso))  
night view of the main square, the circular form of the pavement recalls that of calcaroni (ovens used to extract sulfur (below))



Il profilo di una cinta muraria identifica il limite del nucleo urbano, aprendo nuovi spazi pubblici affacciati in direzione della miniera. La muratura è rivestita in lastre di acciaio corten e gabbie contenenti pietrame che interpretano i terrapieni a secco preesistenti. Il corten è stato utilizzato (è questo uno degli aspetti innovativi da segnalare) perché sotto l'azione degli ossidi di zolfo presenti nell'aria, sviluppa una patina superficiale che ne stabilizza la corrosione e le sue qualità cromatiche richiamano l'archeologia industriale evocata dagli antichi carrelli che aggettano in direzione della miniera.

Il disegno della pavimentazione, eseguita con pietra alberese proveniente da una cava del Comune di Galeata distante una trentina di chilometri dal borgo. Sono presenti elementi circolari che evocano la forma

Accesso al punto panoramico (in basso)  
Access to the panoramic spot (below)



With the requalification of the small village of Formignano, the objective is that of giving back to the country and the surrounding landscape a lost identity, buried by years of negligence, seeking to promote local culture and, at the same time, new investment, boosting economic activity. Formignano is rather representative of an important part of Romagna's story, that of the mines, of sulfur and of sulphurous large basins, extending out to reach the territories of the the Marche region.

"Requalifying the village of Formignano" means to speak of knowledge and historical and cultural resources valuation in still very important minor centres. The position of the village, little more than a mile from the mine, is strategic as the entire sulphurous basin that extends on its slopes, is a protected park area, having numerous paths for hiking and cycling. The project has transformed a system of public spaces and squares and has managed, through a good and calibrated

design to characterize its architectural identity linking it to the mines and their world. The profile of a wall identifies the limit of the urban core, opening up new public spaces towards the mine. The wall is coated with corten steel plates and cages containing rocks that interpret existing dry embankments. Corten was used (and this is one of the innovative aspects to be reported) because under the action of sulfur oxides, it develops a patina surface that stabilizes the colour qualities of its corrosion and recalls the

industrial archeology evoked by the old trucks that protrude in the direction of the mine. The floor design in stone, was made with a quarry limestone coming from the City of Galeata distant about twenty miles from the village. There are circular elements that evoke the shape of "Calcaroni", the large furnaces used for the extraction of sulfur, for the same can be said for the brick tower, which interprets that same morphology of Gill ovens. Throughout the entire intervention an attentive

regard was directed to sustainability and energy saving. Mainly attention was addressed to reducing maintenance, and through the use of corten and that of cedar wood for street furniture applied to natural products without using preservation products. This essence, when in contact with atmospheric agents, produces a gray surface film that protects itself naturally. The land has also been domesticated since it partly consisted of harmful landfill material and waste processing sulfur.

del "calcaroni", grandi forni utilizzati per l'estrazione dello zolfo, lo stesso avviene per il torrione in laterizio la cui morfologia troncoconica interpreta quella dei forni Gill.

In tutto l'intervento uno sguardo è stato rivolto alla sostenibilità ed al risparmio energetico. Principalmente si è puntato alla riduzione della manutenzione, sia tramite l'utilizzo di corten che di legno di cedro per gli arredi urbani applicato al naturale senza l'ausilio di prodotti preservanti. Questa essenza al contatto con gli agenti atmosferici, produce una pellicola superficiale di colore grigio che lo autoprottegge naturalmente.

Il terreno è stato bonificato in quanto costituito in parte da materiale di discarica e residui nocivi di lavorazione dello zolfo.